

911 - House Fire - Russian

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: Interpreter, I have a Russian-speaking person on the line.

INT: May I introduce myself to the other party?

CLIENT: No.

INT: Okay, go ahead.

CLIENT: 911. Do you need police, fire, or medical help?

INT: Девять Один Один. Вам нужна полиция, пожарная или медицинская помощь?

LEPP: Мне нужно, чтобы вы прислали пожарных, немедленно! Мой дом горит!

INT: I need you to send firefighters immediately! My house is on fire!

CLIENT: Okay, ma'am. What is the address?

INT: Хорошо. Какой у вас адрес?

LEPP: Тридцать пять семьдесят восемь Вэст Мишон Вэй.

INT: It's 3578 West Mission Way.

CLIENT: What city is this?

INT: Какой это город?

LEPP: Фредрик, Мэрилэнд.

INT: Frederick, Maryland.

CLIENT: Is this a house or an apartment?

INT: Это дом или квартира?

LEPP: Это дом. Пожалуйста, пришлите пожарных!

INT: It's a house. Please, send the firefighters!

CLIENT: Okay, ma'am. Help is on the way, they'll be there in one moment. Do not go near or inside the house and stay away from any smoke, fumes, and flames while you wait for the fire department. What's your phone number?

INT: Хорошо. Помощь уже в пути, они там будут через минуту. Не ходите возле или внутрь дома и стойте подальше от дыма, гари и пламени, пока вы ждёте пожарную службу. Какой у вас номер телефона?

LEPP: Девятьсот пятьдесят один- пятьсот пятьдесят восемь-тридцать семь-шестьдесят пять. Пожалуйста поторопитесь, слишком много огня, дым теперь распространяется.

INT: It's 951-558-3765. Please hurry, there's too much fire. The smoke is now spreading.

CLIENT: Okay. What's your name?

INT: Хорошо. Как вас зовут?

LEPP: Марина Петрова.
INT: Marina Petrova.

CLIENT: Okay, ma'am. The fire department has been notified and there is a fire station close to your location. They will arrive any minute now but please don't hang up. Please stay on the line until they arrive.

INT: Хорошо. Пожарная служба уже уведомлена и пожарная станция находится не далеко от вас. Они подъедут с минуты на минуту, но пожалуйста не кладите трубку. Пожалуйста оставайтесь на линии до их приезда.

LEPP: Да хорошо, я буду ждать здесь. Я очень боюсь, потому что слишком много дыма.

INT: Yes, that's fine. I'll wait here. I'm really scared because there's too much smoke.

CLIENT: Okay, ma'am. The fire department will arrive any minute now.

INT: Хорошо. Пожарная служба прибудет в любую минуту.

LEPP: Пожарные прибыли. Я видела огни пожарной машины и скорой помощи.

INT: Okay, the firefighters got there. I saw the lights for the firefighter truck and the ambulance.

CLIENT: Okay. Goodbye, ma'am. Thanks, interpreter.

INT: Хорошо. До свидания. [Post-Session].

- End -